

Datalogic Scanning, Inc.  
 959 Terry Street  
 Eugene, Oregon 97402  
 Telephone: (541) 683-5700  
 Fax: (541) 345-7140

Eine nicht veröffentlichte Arbeit – Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Inhaltes dieser Dokumentation oder der darin beschriebenen Vorgänge darf in keiner Form und auf keine Weise ohne vorheriger schriftlicher Genehmigung von Datalogic Scanning, Inc. oder dessen Tochterunternehmen ("Datalogic" oder "Datalogic Scanning") reproduziert oder übertragen werden. Den Besitzern von Datalogic-Produkten wird eine nicht ausschließliche widerrufliche Lizenz zur Reproduktion und Übertragung dieser Dokumentation für eigene, interne Geschäftszwecke erteilt. Der Käufer darf Eigentums Hinweise weder entfernen noch modifizieren, einschließlich Hinweise auf das Urheberrecht, die in dieser Dokumentation enthalten sind, und muss sich vergewissern, dass all diese Hinweise auch auf allen Reproduktionen der Dokumentation ersichtlich sind. Sollten zukünftige Überarbeitungen dieses Handbuchs veröffentlicht werden, können Sie gedruckte Versionen erhalten, indem Sie Ihren Datalogic-Vertreter kontaktieren. Elektronische Versionen können entweder von der Datalogic-Homepage (www.scanning.datalogic.com) herunter geladen werden oder werden in einem geeigneten Multimedia-Format geliefert. Wenn Sie unsere Homepage besuchen und Kommentare oder Anregungen bezüglich einer Datalogic-Veröffentlichung abgeben möchten, lassen Sie uns Ihre Nachricht bitte über die Seite "Contact Datalogic" zukommen.

**HAFTUNGS-AUSSCHLUSS**

Datalogic hat vernünftige Maßnahmen gesetzt, um in diesem Handbuch vollständige und genaue Informationen zu geben; dennoch behält sich Datalogic das Recht vor, Spezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Datalogic ist eine eingetragene Marke von Datalogic S.p.A in mehrere Staaten und auch das Datalogic-Logo ist eine Marke von Datalogic S.p.A.; alles ist auf Datalogic Scanning, Inc. zugelassen. Alle anderen darin erwähnten Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

**SERVICE-LEISTUNGEN UND UNTERSTÜTZUNG**

Datalogic bietet verschiedene Dienstleistungen und technische Unterstützung auf der Web Seite [www.scanning.datalogic.com](http://www.scanning.datalogic.com), dort finden Sie weiter Informationen auf folgenden [Links](#):

- PRODUCTS**  
 Navigieren Sie zu den Produktlinks, dort können Sie spezifische [Manuals](#) oder [Software & Utilities](#) downloaden.
- SERVICES & SUPPORT**
  - [Datalogic Services](#) - Garantieverlängerungen und Wartungsverträge.
  - [Authorised Repair Centres](#) (Reparatur Dienstleistung)
- CONTACT US**  
 E-mail Formular und eine Liste von Datalogic Niederlassungen

**GARANTIE**

Datalogic gibt für dieses Produkt eine Garantie von 3 Jahren auf Herstellungs- und Materialfehler ab Versandsdatum, falls das Produkt unter normalen und angemessenen Bedingungen verwendet wurde.

Datalogic behält sich vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, was aber den originalen Garantetermin nicht verlängert. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung und unberechtigter Veränderungen am Produkt.



**Dragon™ D141  
 READERS**

**KURZANLEITUNG**



820001851deu (Rev. A)

9/07

Datalogic Scanning, Inc.  
 959 Terry Street  
 Eugene, OR 97402



dichiara che  
 declares that the  
 déclare que le  
 bescheinigt, daß das Gerät  
 declare que el

**DRAGON Dxxx**

e tutti i suoi modelli  
 and all its models  
 et tous ses modèles  
 und seine Modelle  
 y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:  
 are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:  
 sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:  
 den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:  
 cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

<b>89/336/EEC EMC Directive</b>	<b>e</b> and et und y	<b>92/31/EEC, 93/68/EEC</b>	emendamenti successivi further amendments ses successifs amendements späteren Abänderungen sucesivas enmiendas
---------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	--

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.  
 On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.  
 Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.

Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.  
 Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:  
 This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:  
 Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:  
 Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:  
 Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con las siguientes normas:

**EN 55022 (CLASS A ITE), August 1994:**  
**AMENDMENT A1 (CLASS A ITE), October 2000:**

LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO  
 DISTURBANCE CHARACTERISTICS OF INFORMATION  
 TECHNOLOGY EQUIPMENT

**EN 61000-6-2, October 2001:**

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC).  
 PART 6-2: GENERIC STANDARDS - IMMUNITY FOR INDUSTRIAL  
 ENVIRONMENTS.

March 1st, 2007

**UPDATES AND LANGUAGE AVAILABILITY**

**UK/US**

The latest drivers and documentation updates for this product are available on Internet.

Log on to: [www.scanning.datalogic.com](http://www.scanning.datalogic.com)

**I**

Su Internet sono disponibili le versioni aggiornate di driver e documentazione di questo prodotto. Questo manuale è disponibile anche nella versione italiana. Collegarsi a: [www.scanning.datalogic.com](http://www.scanning.datalogic.com)

**F**

Les versions mises à jour de drivers et documentation de ce produit sont disponibles sur Internet. Ce manuel est aussi disponible en version française. Cliquez sur : [www.scanning.datalogic.com](http://www.scanning.datalogic.com)

**D**

Im Internet finden Sie die aktuellsten Versionen der Treiber und Dokumentation für dieses Produkt. Die deutschsprachige Version dieses Handbuchs ist auch verfügbar.

Adresse : [www.scanning.datalogic.com](http://www.scanning.datalogic.com)

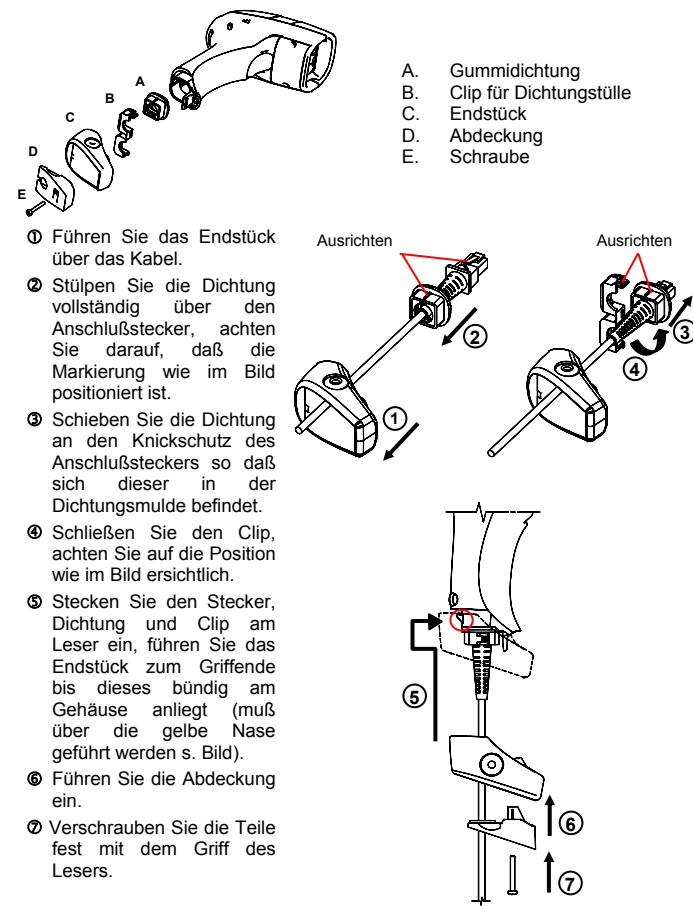
**E**

En Internet están disponibles las versiones actualizadas de los drivers y documentación de este producto. También está disponible la versión en español de este manual.

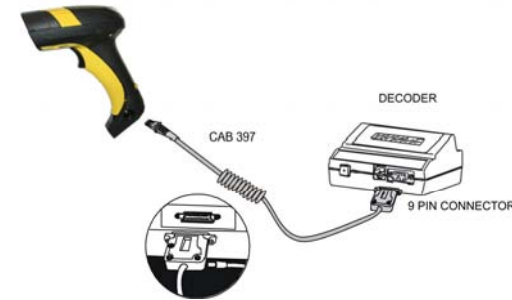
Dirección Internet : [www.scanning.datalogic.com](http://www.scanning.datalogic.com)

**SYSTEMANSCHLUSS**

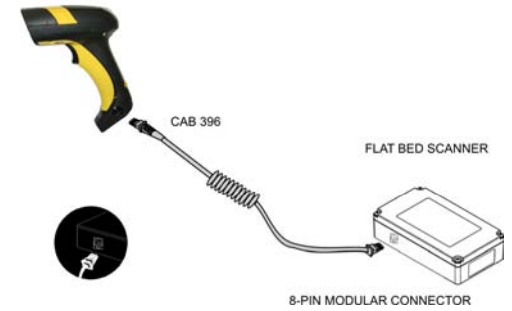
**ANSCHLUSS DES KABLES**



**9-PIN ANSCHLUSS**



**8-PIN MODULAR ANSCHLUSS**



**KONFORMITÄT**

**SICHERHEITSHINWEISE**

Der Laserscanner entspricht am Tag der Herstellung den gültigen EN60825-1 und CDRH 21CFR 1040 Normen für die Lasersicherheit.

Die Laserstrahlung ist für das menschliche Auge sichtbar und wird am Strahlaustrittsfenster ausgesendet.

Laserwarungs-, und Klassifikationsschilder.

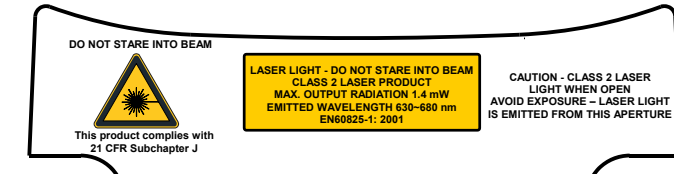
**ACHTUNG:**

Jegliche Änderungen am Gerät sowie Vorgehensweisen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben werden, können ein gefährliches Laserlicht verursachen.



Der Laserscanner benutzt eine Laserdiode. Obwohl zur Zeit keine Augenschäden von kurzen Einstrahlungen bekannt sind, sollten Sie es vermeiden für längere Zeit in den Laserstrahl zu schauen, genauso wenig wie in starke Lichtquellen (z.B. die Sonne). Vermeiden Sie es, den Laserstrahl weder gegen die Augen eines Beobachters, noch gegen reflektierende Oberflächen zu richten.

Die folgenden Informationen erscheinen auf den Klassifikationsschildern des Laserscanners:



**ITALIANO**  
 LUCE LASER  
 NON FISSARE IL RAGGIO  
 APPARECCHIO LASER DI CLASSE 2

**FRANÇAIS**  
 RAYON LASER  
 EVITER DE REGARDER LE RAYON  
 APPAREIL LASER DE CLASSE 2

**DEUTSCH**  
 LASERSTRAHLUNG  
 NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN  
 PRODUKT DER LASERKLASSE 2

**ESPAÑOL**  
 RAYO LÁSER  
 NO MIRAR FIJO EL RAYO  
 APARATO LÁSERDE CLASE 2

**LED KLASSE**

LED Klasse 1.

EN60825-1:2001.

**CE KONFORMITÄT**

**Warnung:**  
 Dies ist ein Klasse A Produkt. In häuslicher Umgebung kann dieses Produkt Störungen verursachen, in diesem Fall sind vom Anwender angemessene Messungen zu veranlassen.

**WEEE - KONFORMITÄT**



**PATENTE**

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

U.S. Patente 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,442,180 B1; 6,808,114 B1; und 6,997,385 B2

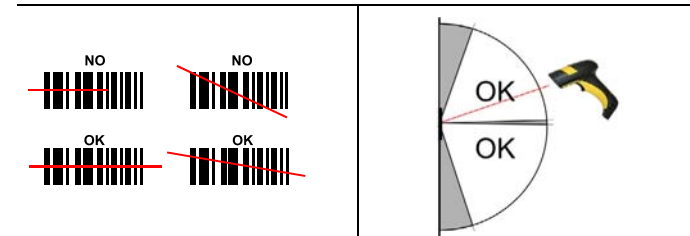
Europäische Patente 789,315 B1; 895,175 B1; und 1,128,315 B1

Weitere Patente und Design Patente wurde angemeldet.

## ANWENDUNG DES DRAGON™ D141/D141 LR LESERS

Die Dragon™ D141/D141 LR Leser lesen Strichcodes **berührungslos**. Es genügt auf den Code zu zielen und abzudrücken. Der Code wird mittels einer Lichtlinie gelesen, die das Gerät durch das Lesefenster verlässt und den gesamten Code durchqueren muss.

Eine optimale Lesegarantie ist im Bild darunter gezeigt.



## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

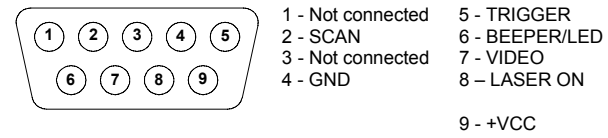
### Dragon™ D141/D141 LR

Elektrische Eigenschaften		
Versorgung	4 bis 30 Vdc	
Verbrauch:		
@ 4V	420 mA	
@ 5V	310 mA	
@ 30V	62 mA	
Sleep mode	4 mA	
Scan Rate	35 ± 5 scans/sec	
Leseindikatoren	Laser Ein LED ( <b>grün</b> ) Good Read Spot ( <b>grün</b> ), Piepser	
Optische Eigenschaften		
	<b>Dragon D141</b>	<b>Dragon D141 LR</b>
Leseveld	110 cm (43.3 in) @ 55 mils	225 cm (88.6 in) @ 55 mils
Max. Auflösung	0,076 mm (3 mils)	0,25 mm (10 mils)
PCS (Datalogic Test Chart)	15%	40%
Laser Eigenschaften		
Leistung (max)	0,9 mW	1,4 mW
Lesewinkel	42°	23°
Laserklasse	Klasse 2 EN 60825-1/CDRH	
Umgebungseigenschaften		
Temperatur Betriebsumfeld	-30 °C to + 50 °C	
Temperatur Lager	-30 °C to + 70 °C	
Luftfeuchtigkeit	90% nicht kondensierend	
Fallschutz	IEC 68-2-32 Test ED 2 m	
Schutzklasse	IP64	
Mechanische Eigenschaften		
Gewicht (ohne Kabel)	etwa 295 g	
Kabellänge	2 m	

## ELECTRICAL CONNECTIONS

The Dragon™ D141/D141 LR scanner can be used with CAB 397 (coiled cable and 9-pin male connector) for direct connection to the DATAPLUS and DLD series decoders.

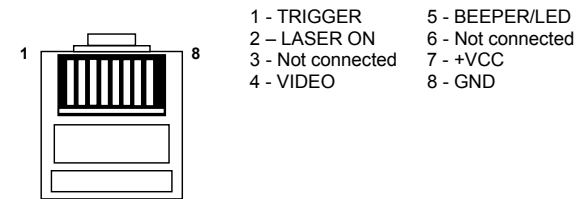
### CAB 397



9-pin male connector

The Dragon™ D141 scanner can be used with CAB 396 (coiled cable and 8-pin modular connector) for direct connection to PSC Inc. flat bed scanners.

### CAB 396



8-pin modular connector

A definition of the terms used to identify the pins is as follows:

**SCAN** This scanner "open collector" output signal is used to synchronize the decoding logic with the scanner. Each transition of this signal from low-to-high or high-to-low corresponds to the start of a scan. The signal is a TTL level 57 ms period square wave (see the following figure Video and Scan signals).

**GND** Supply ground and signal reference.

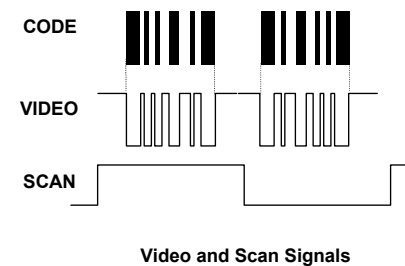
**TRIGGER** This output is connected to GND when the trigger is pressed and is left floating when the trigger is released.

**BEEPER/LED** This scanner input drives the green decoding LED, and the beeper in the scanner. The LED turns on when a positive current is applied to the pin. The beeper sound is obtained pulsating this current at a frequency of about 2 kHz. The maximum voltage that can be applied to this input is 5 Vdc.

**VIDEO** This "open collector" scanner output is electrically identical to the barcode. It supplies a series of pulses the length of which are proportional to the width of the elements within the barcode read. A low output level corresponds to a bar. The frequency of the pulses depends on the density of the code, the distance from code and the programmed output scan frequency (see the following figure Video and Scan signals).

**LASER ON** A positive voltage between 4.75 and 5 Vdc is applied to this input by the decoder when the decoding logic senses the trigger is pressed; this causes the laser to start scanning and the red LED to turn on.

**+VCC** This input must be connected to the positive pin of the supply voltage (4.75 - 14 Vdc). When the LASER ON pin is positive, all the current necessary to power the scanner flows through +VCC.



Video and Scan Signals